
ЩЭныгээ тхыгээ
УДК 811.352.3
DOI: 10.31007/2306-5826-2024-3-62-108-118

АДЫГЭБЗЭМ И БЕСЛЭНЭЙ ШЫПЛЭБЗЭМ ИГЭ ГРАММАТИКЭ ЗЭХЭЛЪЫКЛЭМ И ШХЪЭХУЭНЫГЭЭХЭР

Шэру Нинэ Гьумар инхьу

Гуманитар кээхутэныгээхэмклэ институт – Федеральнэ кээрал бюджет шЭныгээ Гуэхушлалэ «Урысейм шЭныгээхэмклэ и академием и Къэбэрдей-Балъкээр шЭныгээ центр» Федеральнэ шЭныгээ центрым» и филиал, Къэбэрдей-Балъкээр Республикэ, Налшык квалэ, Урысей, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© Шэру Н.Гьу., 2024

Аннотацэ. Статъям шызэпкьрыхаш адыгэбзэм и беслэней шЫплэбзэм и грамматикэ ухуэклэм литературэбзэм елытауэ хэплбагьуэ кышхъэщыкыныгээхэр. Лэжыггэм шЫплэбзэдэ бзэщЭныггэм хэлхэныггэ хуэзышцахэм я цЭхэр кышчиуаш. Бжыггэцлэм, цлэпапцлэм, лэжыггэцлэм яхэл гьэщлэгъуэныггэхэм убгъуауэ кээхутэныггэм шытепсэлтыхъаш, лэжыггэцлэхэм зэман зэрыувэ елытауэ ягъуэт гьэпсыклэр кышхъаш, синтаксис илэныкьуэклэ псалэухам и ухуэклэ хур шыубзыхуаш. Къэгэлэгъуа Гуэхугъуэхэр нэрылбагъу хьун папцлэ шапхэклэ шлэггэбыдэжаш.

Статъям и мурад нэхышхьэр адыгэбзэм и беслэней шЫплэбзэр убгъуауэ зэпкьрыхынырш. Абы шхэклэ абы и кэггэсэбэпклер гьэнэхуаш, ар литературэбзэм кызырышхъэщыкл шытыклэхэр кыхэгъуэташ. Лэжыггэм зышлэпшытам и шхэусыгъуэ нэхышхъэу хуэувар адыгэбзэм и шЫплэбзэхэр шызэпкьрыха кээхутэныггэ лэжыггэхэр нобэрэй шытыклэм дапцэши теухэжу зэрышымтырш.

Статъям и хэлхэныггэщлэхэм яшшыщ филологие шЭныггэхэмклэ доктор Бишлэ Б.Ч. адыгэбзэм хузэхильха бзэщЭныггэ флэщыггэцлэхэр абы кызырышыггэсэбэпар. Лэжыггэр гэхъзырынымклэ шлэггэкуэн хуаш кээхутэныггэ, клэлыплыныггэ, зэпкьрыхыныггэ, тепсэлтыхыныггэ, зэпэгъуэуыныггэ, джыныггэ, кызыщлэгъуэжыныггэ методхэр.

Лэжыггэм кьриклуахэр шыхэт тохуэ адыгэ литературэбзэм елытауэ беслэней шЫплэбзэм и грамматикэ ухуэклэм шхэуэныггэ зыбжанэ зэрлэм: енггэ цлэпапцлэхэм я кэпсэлтыклэм (*сытэ* (си пэ), *уышхъэ* (уи шхъэ), *пощлырыбжэр* кызыраггэсэбэпым, лэжыггэцлэм арэзыггэ кээзыггэлбагъуэ лъабжэужь зэрыхэмтым, арэзыггэ тешэмрэ зэрыупцлэ тешэмрэ я гьэпсыклэхэр блэкла зэманхэм макъшыккэ кудейклэ зэрышызэщхъэшаггэклым, лэжыггэцлэ категорэ хэхахэр зэманклэ шыпхуэжккэ ягъуэт гьэпсыккэхэм, ахэр литературэбзэм кызырышхъэщыкылым, шЫплэбзэм нэхыбэу кызырыкклуэ псалэухахэр нэх кызырыхыным, нэгъуэщлэхэми.

Зэрыгъуазэ псалгэхэр: адыгэбзэ, шЫплэбзэ, беслэней шЫплэбзэ, грамматикэ, лэжыггэцлэ

Цитатэ кызырышхъэщыкыныр: Шэру Н.Гьу. Адыгэбзэм и беслэней шЫплэбзэм илэ грамматикэ зэхэлтыклэм и шхэуэныггэхэр // Вестник КБИГИ. 2024. № 3 (62). С. 108–118. DOI: 10.31007/2306-5826-2024-3-62-108-118

Original article

FEATURES OF THE GRAMMATICAL STRUCTURE OF THE BESLENEYSKY DIALECT OF THE KABARDIAN-CHERKASSIAN LANGUAGE

Nina G. Sherieva

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© N.G. Sherieva, 2024

Abstract. The article examines the main distinctive features of the grammatical structure of the Besleneysky dialect of the Kabardian-Circassian language in comparison with the literary language. The work contains the names of those who, to varying degrees, were involved in the analysis of this dialect. The changes that received numerals, pronouns and verbs of the Besleneysky dialect are analyzed in detail. Specific dialect tense forms of verbs are also given, and ways of constructing sentences in the dialect are determined. For clarity, the phenomena under consideration are accompanied by extensive illustrative material.

The purpose of this article is to study in depth the Besleneysky dialect of the Kabardian-Circassian language. To do this, characteristics that are distinctive from the literary language are determined. The main reason for studying this issue was the fact that research work on this topic does not reflect the current situation of the dialect.

The novelty of the article lies in the fact that a new system of linguistic terms in the Kabardian-Circassian language was used, developed by Doctor of Philology Bizhoyev B.Ch. During the research process, the following methods were used: analysis, observation, analysis, descriptive and comparative methods, method of study and generalization.

The results of this article indicate that in the grammatical structure of the Besleneysky dialect there are a number of differences from the Kabardian-Circassian literary language. For example, in the use of possessive pronouns (sype (si pe “my nose”), uyshkhye (ui shkhye “my head”), the twenty-digit counting system, the absence of an affirmative affix in the verb, the difference in the structures of the affirmative and interrogative moods in the past tense only by intonation, the use of a certain form when inflecting some verbs and its discrepancy with the literary language, the preferential use of simple sentences in speech, etc.

Keywords: Kabardian-Circassian language, dialect, Besleneysky dialect, grammar, verb

For citation: Sherieva N.G. Features of the grammatical structure of the Besleneysky dialect of the Kabardian-Circassian language. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2024; 3 (62): 108–118. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2024-3-62-108-118

Научная статья

ОСОБЕННОСТИ ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ БЕСЛЕНЕЙСКОГО ДИАЛЕКТА КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

Нина Гумаровна Шериева

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, nina.sherieva@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-5550-7170>

© Н.Г. Шериева, 2024

Аннотация. В статье исследуются основные отличительные особенности грамматического строя бесленейского диалекта кабардино-черкесского языка в сравнении с литературным языком. В работе указаны имена тех, кто в разной степени занимался анализом данного диалекта. Подробно разбираются изменения,

получившие числительные, местоимения и глаголы бесленейского диалекта. Также даются специфические диалектные временные формы глаголов, определены способы выстраивания предложений в диалекте. Для наглядности разбираемые явления сопровождаются обширным иллюстративным материалом.

Цель данной статьи – углубленно исследовать бесленейский диалект кабардино-черкесского языка. Для этого определяются отличительные от литературного языка характеристики. Главной причиной исследования данного вопроса послужило то обстоятельство, что научно-исследовательские работы по данной теме не отражают современного состояния диалекта.

Новизна статьи заключается в том, что применялась новая система лингвистических терминов на кабардино-черкесском языке, разработанная доктором филологических наук Бижоевым Б.Ч. В процессе исследования применялись: метод анализа, наблюдения, разбора, описательный и сопоставительный методы, метод изучения и обобщения.

Результаты данной статьи свидетельствуют о том, что в грамматическом строе бесленейского диалекта наблюдается ряд отличий от кабардино-черкесского литературного языка. К примеру, в использовании притяжательных местоимений (*сылэ* (си пэ «мой нос»), *уышхъэ* (уи щхъэ «моя голова»), двадцатиричной системы счета, отсутствие утвердительного аффикса в глаголе, различие структур утвердительного и вопросительного наклонений в прошедшем времени только по интонации, использование определенной формы при склонении некоторых глаголов и ее несовпадение с литературным языком, предпочтительное использование простых предложений в речи и др.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, диалект, бесленейский диалект, грамматика, глагол

Для цитирования: Шериева Н.Г. Особенности грамматического строя бесленейского диалекта кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. 2024. № 3 (62). С. 108–118. DOI: 10.31007/2306-5826-2024-3-62-108-118

Бесльэней щыпІэбзэм хэпльагъуэ щхъэхуэныгъэхэр кыщызэшІэубыдауэ лэжыгъэ зыбжанэ дунейм кытехъащ. Япэ дыдэ абы тепсэлъыхъар Нэгумэ Шорэщ («Адыгэ лэпкъым и тхыдэ») [Ногмов 1947]. Балъкър Б.Хъ. монографии псо мы щыпІэбзэм тритхыхъащ [Балкаров 1959], икІи ар и лъабжъэ зыхуэхъуа лэжыгъэ «Очерки кабардино-черкесской диалектологии» тхылъым хигъэхъащ [Балкаров 1969: 76–118]. Ди къэхутэныгъэр щыдгъэхъэзырым нэхъыбэу щІэгъэкъуэн тхуэхъуар Балъкър Б.Хъ и лэжыгъэхэрщ.

Ильэс тхущІ дэІа нэужь, Лопатинскэ Л.Г. бесльэней щыпІэбзэм и нэцэнэхэр кызыхъэш «Краткая кабардинская грамматика» тхылъыр кыдиггъэкІащ [Лопатинский 1891]. Совет властыр ува нэужь адыгэбзэм дихъэх бзэшІэныгъэлІхэм бесльэней щыпІэбзэм теухуа я лэжыгъэхэр кытрадзэу хуежъащ: профессор Яковлев Н.Ф. и «Краткий обзор черкесских (адыгейских) наречий и языков» [Яковлев 1928], «Языки и народы Кавказа» [Яковлев 1930], Іэшхъамаф Д.А. «Краткий обзор адыгейских диалектов» [Ашхамаф 1939], Турчанинов Г.Ф. «Язык, письменность, печать» [Турчанинов 1946], «О некоторых фонетических явлениях в кабардинском языке» [Турчанинов 1949], икІи Цагъэ М. и гъусэу итха «Грамматика кабардинского языка» [Турчанинов, Цагов 1941].

Бесльэнейбзэм ирипсалъэхэр адреи адыгэхэм пыщхъэхукІа хъуащ XV лэ-щыгъуэм. Ахэр щопсэу Къэрэшей-Шэрджэс Республикэм и Хъэбзэ районым и Бесльэней (Тхъэстыкъуей) къуажэм, Адыгэхъэблэ районым и ВакІуэжылэ къуажэм, Краснодар крайм и Новокубанскэ районым и Къанокъуей, Кургъуокъуей къуажэхэм (Таов 1975: 144). Абыхэм къагъэсэбэп литературэбзэми адыгэбзэм и адреи щыпІэбзэхэми кыщамыпсэлъ макъхэр, псалъэхэр. Литературэбзэм пыщхъэхукІыу хамэбзэхэмкІэ къэхуэреихъа зэрыхъуам кыщхъэщыкІыныгъэхэр къамышэу къэнакъым. Тау Хъ.Т. зэритхымкІэ, Бесльэней, ВакІуэ-Жылэ (Докъушыкъуей) къуажэдэхэм я псалъэкІэм я гъунэгъу абазэхэм, урысхэм, нэгъуейхэм, шэрджэсхэм я бзэхэр хэлІыфІыхъащ, Къанокъуей, Кургъуокъуей къуажэхэм кІахэбзэр, урысыбзэр нэхъ щытепщэщ (Таов 1975: 146). Абы кыыхэкІкІи

литературэбзэми адыгэбзэм и адреи щыпIэбзэми я мынэщэнэ Iуэхугъуэ гуэрхэм абыхэм я деж зыщажьащ.

Iэщхьэмаф Д.А. кыхихигъэшауэ щытащ бесльэнейхэм я бзэр адыгэбзэмрэ кIахэбзэмрэ я зэхуаку дэту, ауэ и грамматикэ, фонетикэ ухуэкIэмкIэ иужьрейм нэхь пэгъунэгъуу (Ашхамаф 1939: 7). Балкьэр Б. иригъэкIуэкIа кьэхутэныгъэмкIэ, бесльэнейхэм я бзэр адыгэбзэм и зы щыпIэбзэщ, абы кыхихигъуатэ зэщхьэщыкIыныгъэхэр пасэрей бзэм и Iужьу кыхэнауэ, адыгэбзэм нэхь пэгъунэгъу ухуэкIэ иIэу, ауэ щыпIэбзэм езым пыщхьэхука зыужьыкIэ игъуэ-тауэ (Балкаров 1959: 111).

Iужьрейуэ 2011–2012 гъэхэм Адыгей Республикэм и Красногвардейскэ районым хыхьэ Улап къуажэм РГГУ-м и бзэщIэныгъэмкIэ институтым экспедицэ игъэкIуащ. Нэхьыщхьэ дьдэу абыхэм наIуэ къащIар – мы къуажэдэсхэм я бзэм, адреи бесльэнейхэм кыщхьэщыкIыу, псэлъэкIэ щхьэхуэ кызыэригъэхурщ (Аркадьев, Ландер 2012: 165). Языныкьуэхэм дежи ар кIахэбзэм пэгъунэгъу зыщI щхьэхуэныгъэхэми ущрохьэлIэр. Апхуэдэхэр фонетикэми (жьыдэкI макъ дэкIуашэхэм, макъ дэкIуашэ зэхэтхэм я къэпсэлъыкIэр), грамматикэми (адыгэбзэм и нэщэнэ арзыныгъэ тешэ щыпIэбзэм кызыэримыгъэсэбпыр) зэрыхэплъагъуэр кыхагъэщ Аркадьев П.М., Ландер Ю.А. сымэ (Аркадьев, Ландер 2012: 163).

2016 гъэм Рыжовэ Д.А., Кюсевэ М.В., Аркадьев П.М. сымэ бесльэнейбзэм и лексикэр джынымкIэ кьэхутэныгъэ ирагъэкIуэкIащ. Абы къалэн нэхьыщхьэу щызыхуагъэувыжар – псалъзешэр кьэзыгъэлыагъуэмрэ лексикэ лъабжьэмрэ зэрызэпхар зэхэгъэкIынырщ (Рыжова, Кюсева, Аркадьев 2016: 665–678).

Аркадьев П.М. и «Морфосинтаксис фокусной связи в бесленеевском диалекте кабардино-черкесского языка» статьям бесльэнейхэм я бзэм и щхьэхуэныгъэ нэхьыщхьэу кыхегъэщ Iуэхугъуэ зыбжанэ: инкорпорацэ – гъэзэщIэным морфологии IэмалхэмкIэ мыхьэнэ, синтаксис илъэныкьуэкIэ зэкIэлъыхьауэ кьэгъэлыгъуа зэрыщыхур; Кавказ бзэхэм зэхуэдэу морфологии зыхьуэж ухуэкIэ зэралэр; зыгъэIурыщIэр морфологии IэмалхэмкIэ (лэжьыгъэцIэ лъабжьэгъусэхэмкIэ) кызыэрагъэлыагъуэр, н. (Аркадьев 2017: 11).

КъебжэкIа тхыгъэхэм кызыэрагъэлыагъуэмкIэ, щыпIэбзэхэм, псэлъэкIэхэм куэд щIауэ зыри нэгъэсауэ телэжьыхьакъым, лъэныкьуэ щхьэхуэкIэ тетхьыхьэхэм кышынэмыщIа. Абы кыхэкIкIи мы лэжьыгъэм къриубыдэу бесльэней щыпIэбзэм и грамматикэ зэхэлыкIэм, ар литературэбзэм кыщхьэщызыгъэкI щхьэхуэныгъэхэм дыштыепсэлъыхьыну мурад тщIащ. Ди кьэхутэныгъэм кърикIуахэр мыращ.

ЩыпIэбзэм зэрыупщIэ цIэпапщIэхэм кызыдэкIуэкI гъэпсыкIитI шаIэщ: **си?** // **сти?** Щапхьэхэр: *Си уызыхуер?* (Сыт уызыхуейр?); *Сти фтххэр?* (Сыт фтххэр?); *ХьэчIэIэхэм си йэвгъэлыгъуар?* (ХьэщIэхэм сыт евгъэлыгъуар?).

Еигъэ цIэпапщIэхэм кышызтэнащ егъэбыдылIа еигъэ гъэпсыкIэр: **сы, уы, ы, ды, фы, а**. Ар къагъэсэбэп пкъыцIэхэм (цIыхум, Iэщым я пкъыхэм) ехьэлIауэ: *сынэ* (си пэ), *уышхьэ* (уи щхьэ), *ынэ* (и нэ), *дыIэ* (ди Iэ), *фидзэ* (фи дзэ), *аIуыпэ* (я Iупэ). Мыр бынхэм епхауи къокIуэр: *сынхьу* (сипхьу), *ыкьуэ* (и къуэ). ГъэщIэгъуэнщ апхуэдэ ухуэкIэр щхьэгъусэм (фызым) епхауэ кызыэрамыгъэсэбпыр. Ящхьэгъусэм и гугъу щащIкIэ, щыпIэбзэм емыгъэбыдылIа гъэпсыкIэрщ кышчыкIуэр: *си фыз, уи фыз, йы фыз*.

Бесльэней гъэпсыкIэхэр кIахэ **сы, уы, ы, ты, шьуы, а** еигъэ цIэпапщIэхэм тохуэ.

ЩыпIэбзэм хьболъагъуэ еигъэ цIэпапщIэхэм я егъэбыдылIа гъэпсыкIэр емыгъэбыдылIа гъэпсыкIэм кызыэрыдигуэр. Ар наIуэ кьэзыщIэ Iуэхугъуэщ егъэбыдылIа гъэпсыкIэм ехьэлIауэ емыгъэбыдылIа гъэпсыкIэр кызыэрыкIуэр: *си лъакьуэ, йы макъ, ди бын*.

ЩыпIэбзэм тIощырыбжэ бжэкIэр кышагъэсэбэп: *тIочьIумI, тIочьIишь, тIочьIупIлI*.

Бесльэней лэжыгыгэцІэм арэзыгэ кэзыгыгэлыагыуэ лэабжэужэ зэрыхэмытыр и нэцэнэщ. Абы лэжыгыгэцІэ хэйхэмрэ мыхэйхэмрэ я гэпсыкІэхэр нэхэ зэпэгунэгыу ещІ. Абы кыхэкІыу кээс (хэй) шыыс (мыхэй) лэжыгыгэцІэхэм зэман псоми гэпсыкІэ зэщхэ шаІэнущ:

	кээс	шыыс
Ит зэман		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыос</i>	<i>сышыыс</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыос</i>	<i>уышыыс</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыос</i>	<i>дышыыс</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыос</i>	<i>фышыыс</i>
Ит зэман елыгы		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэст</i>	<i>сышыыст</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэст</i>	<i>уышыыст</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэст</i>	<i>дышыыст</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэст</i>	<i>фышыыст</i>
Блэкіа зэфІэкіа зэман		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэса</i>	<i>сышыыса</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэса</i>	<i>уышыыса</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэса</i>	<i>дышыыса</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэса</i>	<i>фышыыса</i>
Блэкіа елыгы зэман		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэсат</i>	<i>сышыысат</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэсат</i>	<i>уышыысат</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэсат</i>	<i>дышыысат</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэсат</i>	<i>фышыысат</i>
Блэкіа жыжыэ зэфІэкіа		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэсыгыа</i>	<i>сышыысыгыа</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэсыгыа</i>	<i>уышыысыгыа</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэсыгыа</i>	<i>дышыысыгыа</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэсыгыа</i>	<i>фышыысыгыа</i>
КээкІуэну шыз зэман		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэсыну</i>	<i>сышыысыну</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэсыну</i>	<i>уышыысыну</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэсыну</i>	<i>дышыысыну</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэсыну</i>	<i>фышыысыну</i>
КээкІуэну гыэкІэщІа зэман		
1 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>сыкыэсын</i>	<i>сышыысын</i>
2 щхэ, закыуэ бжыгыэ	<i>уыкыэсын</i>	<i>уышыысын</i>
1 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>дыкыэсын</i>	<i>дышыысын</i>
2 щхэ, куэд бжыгыэ	<i>фыкыэсын</i>	<i>фышыысын</i>

ЩыпІэбзэм арэзыгэ тешэм и морфологиер кэзыгыгэлыагыуэ зэрыхэмытым арэзыгэ тешэмрэ зэрыупщІэ тешэмрэ я гэпсыкІэхэр блэкіа зэманхэм, блэкіа елыгы зэманым кышчинэмыщІа, зэпэгунэгыу ещІыр. ИкІи ахэр макыщІыкІэ кыудейкІэщ зэрызэщхээщагыэкІыр:

Зэман	Арзыгыгъэ тешэ	ЗэрыупщIэ тешэ
блэкIа зэфIэкIа зэман	<i>гъа</i>	<i>гъа</i>
блэкIа елгыта зэман	<i>гъат</i>	<i>гъат?</i>
блэкIа жыжъэ зэфIэкIа	<i>гъэгъа</i>	<i>гъэгъа?</i>
блэкIа жыжъэ елгыта	<i>гъэгъат</i>	<i>гъэгъат?</i>
къэкIуэну щыз	<i>гъэну</i>	<i>гъэну?</i>
къэкIуэну гъэкIэщIа	<i>гъэн</i>	<i>гъэн?</i>

Арзыгыгъэ тешэм и мыхъуныгъэр щыпIэбзэм кызырыщагъэлыагъуэр а уасэхуэщI пльыфэр хэхауэ зыгъэбелджылы хэмытущ. Ар тешэ псори, унафэ щыныгыгъэ тешэм кышчинэмыщIауэ, къэзыгыгъэщI лэжыгыгъэщIэ гъэпсыкIэм тохуэ. Мыр щхъэ, бжыгъэ, зэман къэзыгыгъэлыагъуэхэр зиIэ, ауэ Iуэхугъуэм и нэщэнэмрэ иджыпстурей екIуэкIыкIэм хуиIэ щытыкIэмрэ зыгъэнахуэ зыхуэчэм лэжыгыгъэщIэ гъэпсыкIэщ. АбыкIэ, арзыгыгъэ тешэр хэхауэ кызырагъэлыагъуэ зэрыхэмытымкIэ, бесльэней щыпIэбзэр клахэбзэм пэгъунэгъуш. Арзыгыгъэ тешэр щыпIэбзэм зэрыщагъэбелджылыр макъщыкIэкIэщ.

Ауэ синтаксис ухуэкIэ хэхахэм деж лэжыгыгъэщIэм и арзыгыгъэ гъэпсыкIэм, нэхъ тэмэму жыпIэмэ арзыгыгъэ тешэм и мыхъэнэр къэзыIуатэ нейтрал гъэпсыкIэм пыхъуэ гуэдзэ егъуэт. Къапщтэмэ, лэжыгыгъэщIэм и мыхуэдэ ухуэкIэм гъээщIэн зэльэпкъэгъуэхэм я къалэн щигъэзащIэкIэ, зэзыпх псалъэзэпыщIэ и-м и пэм зэпыщIэныгъэ макъ дэкIуашэ укъуэдия дэгъу кышшоунэху, ар латин тхыпкъ **h**-кIэ кыдогъэлыагъуэ. Мы макъыр жыпIэу IуекIэм нэблагъуэ къапсэлъыр. Щапхъэхэр: *Ар тхэнхи къэкIуэжъын* (Ар тхэнщи къэкIуэжынщ); *Дэ дылэжъэнхи зыдгъэпсэхуын* (Дэ дылэжъэнщи зыдгъэпсэхунщ); *ЧIалэр пльэнхи къыщIыхуын ар* (ЩIалэр пльэнщи ар къыщIыхунщ).

Макъ дэкIуашэ укъуэдияхэр арзыгыгъэ тешэм хохъэр, ар щхъэусыгъуэ хьэл къэзыгыгъэлыагъуэ псалъэуха гуэдзэхэм гъээщIэным и гуэдзэ гъэпсыкIэ къалэныр игъэзащIэу кышчыщагъэсэбэным дежи: *Уэ уечъахи зыгъэпсэхуакIуэ уагъэкIуа* (Уэ уешащи, зыгъэпсэхуакIуэ уагъэкIуаш); *Пыхъужыгыгъэ зауэм шызепхъахи орден къуата* (Пыхъужыгыгъэ зауэм шызепхъащи, орден къуатащ); *Ар тхэнхуи стIололым бгъэдагъэтIысхъа* (Ар тхэнхуи стIололым бгъэдагъэтIысхъаш).

Апхуэдэ макъ дэкIуашэ укъуэдия дыдэм клахэбзэми ушыхуозэр, ауэ ар зэман гъэпсыкIэ псоми хэткъым. Ар щыхъуэр лэжыгыгъэщIэм и гуэдзэ гъэпсыкIэращ. Абы щыгъуэми гуэдзэми псалъэуха пажэми кышчыгъэлыгъуэ Iуэхугъуэр блэкIа зэманым итын хуейш: *Ар лэжъахи зыгъэпсэфыгъ* (Ар лэжъащи зыгъэпсэхуаш); *Ар еджахи шыIэныгъэ къыIэрыхъэгъ* (Ар еджащи щIэныгъэ къыIэрыхъаш).

ЛэжыгыгъэщIэм и щхъэхуэныгъэхэр кышчыгъэлыгъуаш щхъэ гъэпсыкIэхэми, къапщтэмэ, псалъэбэщI лэжыгыгъэщIэхэм я ещанэ щхъэм и бжыгъитI ухуэкIэми.

Ещанэ щхъэм и закъуэ бжыгъэм и щхъэ лъабжъэпэр ит зэманым кышчынэмыщIауэ адреи зэманхэр къэгъэлыгъуаш морфемэ **ы**-кIэ:

ит зэман	<i>ед</i>
ит елгыта зэман	<i>ыдт</i>
блэкIа зэфIэкIа зэман	<i>ыда</i>
блэкIа елгыта зэман	<i>ыдат</i>
блэкIа жыжъэ елгыта зэман	<i>ыдыгъат</i>
къэкIуэну щыз зэман (-ну)	<i>ыдыну</i>
къэкIуэну гъэкIэщIа	<i>ыдын</i>
Зэзэмызэ къэтынкIэ хъунуш ещанэ щхъэм, закъуэ бжыгъэм и щхъэ лъабжъэпэр:	
блэкIа зэфIэкIа зэман	<i>да, ыда</i> -м ипIэкIэ
блэкIа елгыта зэман	<i>дат, ыдат</i> -м ипIэкIэ
блэкIа жыжъэ зэфIэкIа	<i>дыгъа, ыдагъа</i> -м ипIэкIэ
блэкIа жыжъэ елгыта зэман	<i>дыгъат, ыдыгъат</i> -м ипIэкIэ
къэкIуэну щыз зэман	<i>дыну ыдыну</i> -м ипIэкIэ
къэкIуэну гъэкIэщIа	<i>дын ыдын</i> -ым ипIэкIэ

Зэрыупщлэ, щыхээт техуэ-упщлэ тешэхэр ещанэ щхэм и закьюэ бжыгьэм щитклэ, псалъэбэщлэ лэжыгыэцлэхэм а щхээ лъабжьэпэр ит зэманми, ит елыгыта зэманми кыщыгынклэ хьунуш:

Зэрыупщлэ тешэ

ит зэман *дырэ?, ыдрэ?*-м иплэклэ
ит елыгыта зэман *дырэт?, ыдрэт?*-м иплэклэ

Мы зи цыклуагьым чьхын дахэ-дахэу чьлырэ? Шьыгыын джыфррэ? – джыи а чьыпхьум. (Мыр зи цыклуагьым шхын дахэ-дахэу ищыфррэ? Шыгыын идыфррэ? – жи шыпхьум); *Фи пашьтыхьым псоми а выр лыгьэкьлэ уыкьлэрэ? – джыислэри сеуыпчьла, ауэ зыри кьызджьамылэу сыкьальэфа.* (Фи пашьтыхьым псоми я выр лыгьэкьлэ иуклэрэ? – жыслэри сеупщлащ, ауэ зыри кьызжамылэу сыкьальэфащ).

Щыхээт техуэ-упщлэ тешэ

ит зэман *дыкьэ, ыдкьэ?*-м иплэклэ
ит елыгыта зэман *дытэкьэ?, ыдтэкьэ?*-м иплэклэ

Адыгэ бзылхуыгьээнэм шьыгыныр дытэкьэ? (Адыгэ бзылхуыгьэхэм шыгыныр ядыртэкьэ?); *Хьэмдэкьыр апэ чьытэкьэ?* (Щытл быдаплэр япэ ящыртэкьэ?).

Мы зэманхэм щхээ лъабжьэпэ хэклүэдыкыным кьешэ лъабжьэм и макъзешэр, псалъэбэщлэ лэжыгыэцлэхэм кыщыкьлэу макъзешэ клэщлыр, кьэунэхужыныр, ауэ адреи зэманхэм деж щхээ лъабжьэпэр клүэдыным лъабжьэм и фонетикэ зэхэтыклэм зэхуэкьыныгыэ лъэпкь хильхьэркьым.

Кьыхэгьэщыпхьэщ, псалъэбэщлэ лэжыгыэцлэхэм ещанэ щхэм и закьюэ бжыгьэм и апхуэдэ гьэпсыклэхэм ущыхуозэ Тамбий Пагуэ XIX ллэщыгыуэм кьыдигьэклэ бесльэней тхыгьэхэм.

Субьектыр кьэзыгыэлагыуэр кыщыгым деж, псалъэбэщлэ лэжыгыэцлэхэмрэ кьызытемыкьлэ лэжыгыэцлэхэмрэ блэклэ зэфлэклэ зэманми, блэклэ елыгыта зэманми щызэщхьэщыкьыркьым. Ахэр зэрызэщхьэщыпхыфынур контекст кьудейрщ, кьарыкьлэ мыхьэнэм елыгытауэ. Щапхьэхэр: *Абы гьанэр да.* (Абы джанэр идащ); *Айтэкьым хьыбарыр шычлээм, Сидакьыр уыкьла.* (Айтэч хьыбарыр кьышищлэм, Сидакьыр иукащ); *Ыритри хьэлуысыр абы чьха.* (Иритри хьэлуысыр абы ишхаш).

Ещанэ щхэм и куэд бжыгьэр псалъэбэщлэ лэжыгыэцлэхэм лъабжьэпэ а-клэ кыщыгьэлыгьэгуащ, и кьэхьукьлэклэ ар еигьэ егьэбыдэллэ лъабжьэпэщ:

ит зэман *абынэм ад*
ит елыгыта зэман *абынэм адт*
блэклэ зэфлэклэ зэман *абынэм ада*
блэклэ елыгыта зэман *абынэм адат*
блэклэ жьжьэ зэфлэклэ *абынэм адыгьа*
блэклэ жьжьэ елыгыта *абынэм адыгьат*
кьэклүэну щыз зэман (-ну) *абынэм адыну*
кьэклүэну гьэклэщлэ *абынэм адын*

Абылыкьуээнэм гуыкьеуэ ашэри Кьанокьуэ Айтэкьыр рагьэуыкьыну Сидакь, чьлалэ гуэрэм, йэзэгьа сом миниткьлэ, сом минир зэуэ рата Сидакьым, адре сом миным Кьанокьуэр уыкьлэмэ ыратыжьыну. (Абылыкьуээхэм гукьеуэ ящлэри Кьанокьуэ Айтэч ирагьэукьыну Сидакь щлалэ гуэрэм сом миниткьлэ гурыгуащ, сом миныр зэуэ иратащ Сидакьым, адреи сом миныр Кьанокьуэр иуклэмэ иратыжыну); *Апхуэдэу пшьыиэм Андемиркьан ауыкьла.* (Апхуэдэу пщыхэм Андемыркьан яуклащ); *Сытми ыгьуысээнэм фызыр агьэуывылэжьа.* (Сытми и гьусэхэм фызыр ягьэуывылэжаш).

Литературэбзэм ещанэ щхэм куэд бжыгьэ кьалэныр игьэзашлэу лэжыгыэцлэ лъэлэсхэм хьыбогыуатэ й макьыр зыхэт макъзешэ а (я)-р. Псалъэм папщлэ:

ит зэман *абыхэм яд*
ит елыгыта зэман *абыхэм ядт*
блэклэ зэфлэклэ зэман *абыхэм ядаш*

блэкIа елгыта зэман	<i>абыхэм ядат</i>
блэкIа жыжьэ зэфIэкIа	<i>абыхэм ядыгъашь</i>
блэкIа жыжьэ елгыта	<i>абыхэм ядыгъат</i>
кьэкIуэну щыз зэман (-ну)	<i>абыхэм ядыну</i>
кьэкIуэну гьэкIэщIа зэман	<i>абыхэм ядын</i>

Литературэбзэм кыщхьэщыкIыу, щыпгэбзэм лэжыгъэцIэ хьейхэр кьэзыгъэлыгагъуэм щыхьэт техьуэ-упщIэ тешэм и ит зэманым и гьэпсыкIэ щегъуэт:

Бесль. щI.

Лит.

(щыхьэт техьуэ-упщIэ тешэ, ит зэман):

1 щхьэ, закъуэ бжыгъэ	<i>совэркъэ</i>	<i>сывэркъэ</i>
2 щхьэ, закъуэ бжыгъэ	<i>уовэркъэ</i>	<i>уывэркъэ</i>
1 щхьэ, куэд бжыгъэ	<i>довэркъэ</i>	<i>дывэркъэ</i>
2 щхьэ, куэд бжыгъэ	<i>фовэркъэ</i>	<i>фывэркъэ</i>

БлэкIа елгыта зэманыр зэхуэмыдэу кьоунэхур, лэжыгъэцIэр зэрыт щхьэхьуэжым елгытауэ: цIэ щхьэхьуэж лэжыгъэцIэхэм мы ухуэкIэр ит зэман гьэпсыкIэм кыщытохьукI льябжьэужь -т-р поувэри (*сышьыст, сышьытт, сышьыльт*), лэжыгъэцIэм и лэжыгъэцIэ щхьэхьуэжыр – IуэхуцIэм кытекIыу кьохьур.

КьэкIуэну щыз зэманыр щыпгэбзэм щытохуэр IуэхуцIэ псалъэпкыым и кьэкIуэну зэманым: *кIуэну* – *кIуэнур* IуэхуцIэм, *лэжьэну* – *лэжьэnur* IуэхуцIэм кытешыкIаш.

КьэкIуэну гьэкIэщIа зэманыр тохуэ цIэ лэжыгъэцIэтекIым и мурад мыхьэнэ зиIэ псалъэпкыым: *кIуэн* (лэжыгъэцIэ *кIуэ*), *лэжьээн* (лэжыгъэцIэ *лэжьээ*), *гьэн* (лэжыгъэцIэ *гьэ*), *дэн* (лэжыгъэцIэ *дэ*), н.

Щыпгэбзэм и псалъэзешэ гьэпсыкIэхэр литературэбзэм тохуэ, зыхьуэж псалъэзешэм и мызэпIэзэрыт гьэпсыкIэм, кьежьапIэ макъзешэ кIэщIыр кызыщызтэнэм, кыщинэмышIа. Щапхьэхэр: *ШьакIуэмэ мышьэ кьыуыкIа*. (ЩакIуэм мышэ кьиукIаш); *Жьэшьмэ загьэпсэхури атIэнэрей махуэми зауэм Iуыхьэжьа*. (Жэщым загьэпсэхури етIуанэ махуэм зауэм Iуыхьэжаш); *Андемырмэ ыфызыр лъхуэри чьIалэ цыкIуитIыр кьыльхуа*. (Андемыр и фызыр лъхуэри щIалэ цыкIуитIыр кьыльхуаш).

Щыпгэбзэр литературэбзэм кызырэщхьэщыкIыр синтаксисым и Iыхьэхэми мащIэу кыщыхош, кьапщтэмэ, псалъэухам и зэхэлъыкIэм, псалъэухам и кIуэцIкIэ псалъэхэм яIэ зэпыщIэныгъэм.

Щыпгэбзэр морфологие ильэныкьуэкIэ гьээщIэным кышыгъэлыгъэуа пкыгъуэхэр дигъэхуэрэ псалъэухам и зэхэлъыкIэр гьэкIэщIыным зэрыхуцIэкьур кыхош. Нэхьыбэу псалъэухам даутIыпшыкIыр щхьэ цIэпапщIэкIэ кьагъэлыгъэуа Iыхьэхэраш. Ар кызыэхкIыр, гьээщIэным псалъэухам и пкыгъуэхэр кьэзыгъэлыгагъуэу хэтыр езы псалъэухам и пкыгъуэхэм апхуэдизкIэ зэрыпэгъунэгъум кыыхэкIкIэ, а псалъэхэр щхьэхуэу хэмытми, мыхьэнэр хуиту кызырэбгурылуэрш. Щапхьэхэр: *Былымхэрэ гьуэмылэхэрэ сыкьыпхуэкIуакьым*. (Былымхэрэ гьуэмылэхэрэ щхьэкIэ сыкьыпхуэкIуакьым); *НьтIэ уэдмышьу шыумьдэкIэ, уи пхьэвакьитIыр кьызэти уызот*. (НтIэ уэдмышьу шомьдэкIэ, уи пхьэвакьитIыр кьызэти узот); *Сису а шыэуэхуэ цыкIуитIыр дунейм кьышьытехьэкIэ, зыр кьану сыхьын*. (СыщыIэу а щIалэ цыкIуитIыр дунейм кыщытехьэкIэ, зыр кьану сыхьын); *ДычьIышьыхьам Iуэху хуиэкъэм*. (ДыщIыщыхьам Iуэху хуиэкъэм (уи Iуэху хэлъкьым)).

Япэ псалъэухам субъектырэ объект мыблагьэмрэ дэгъэхуаш, ахэр кьэзыгъэлыгагъуэхэр гьээщIэным зэрыхэтым кыыхэкIкIэ. *СыкьыпхуэкIуакьым* гьээщIэным субъектыр игьэбелджылыуэ льябжьэпэ **сы-р**, объект мыблагьэм ейуэ льябжьэпэ **п-р** хэтш. Мы льябжьэпэхэм гурылуэгъуэ ящI мы псалъэухам субъектым и кьалэныр игьэзащIэу япэ щхьэ **сэ-р**, объект мыблагьэм и кьалэн игьэзащIэу етIуанэ щхьэ **уэ-р** зэрыхуэвэр, ауэ жыIэгъуэ щхьэхуэ тIуми ягъуэтакьым, езы

щхэ цѣпапщѣхэм кѣанэ щымылѣу техуэу гъэзэщѣнѣным ахэр къэзыгъэлыгагъуэр зэрыхэтѣм кыхэккѣлѣ. Мы псалъэухам псалъэужь *палчѣлѣ*-ри дэгъэхуащ, сѣт щхэкѣлѣ жѣпѣмэ гъэзэщѣнѣным и гъэпсыкѣм а мыхъэнэ дѣдэр кыгъэлыгагъуэр лѣабжъэгъусэ ху-р хэтѣи.

Адрей псалъэухахэри апхуэдэ дѣдэщ. Къапщтэмэ, щыпѣлѣбзэм кызырэыкѣу псалъэухахэр нэхъ кыыхехыр, мащѣлѣ дѣдэрэщ жѣлѣгъуэ гъэгугъуахэм уащрихѣлѣр.

Гъэзэщѣнѣныр гъэзэщѣлѣкѣуэм бжыгъэкѣлѣ щемыкѣуи щылѣщ: *Мазэ гуэрэ дэкѣлауэ Къэнокъуэ Айтэкъым нэрыбгэ зэуыл гуэрэ зчѣлыгъури Абылыкѣуэмэ кутырым кытеуэри гуашьэр Айтэкъым ахъыжъа*. (Мазэ гуэр дэкѣлауэ Къэнокъуэ Айтэч зы нэрыбгэ гуэр зыщѣлѣгъури Абылыкѣуэ кѣуажэм теуэри гуащэр Айтэчым ихъыжаш).

Бжыгъэкѣлѣ зэмыкѣуныгъэм нэхъыбэрэ ущрохъэлѣр гъэзэщѣлѣкѣуэр кызырэыгъэлыгъуэ псалъэм кызыэщѣзэыкѣуэ мыхъэнэ щѣлѣм: *Гуыным уынафэ ашъри йзэы зэрыхуейуэ хэта бзылхугъэр*. (Гуыным унафэ ящѣри езы бзылхугъэр зэрыхуейуэ хэтащ); *Дзэр нэсри, чъыу закѣуэ жъыжъу гуыбгъуэм шьалъэгъуа*. (Дзэр нэсри, шу закѣуэ жъыжъу губгъуэм щалъэгъуащ); *Ныбгъэф цыкѣуыр алыгъыу гуыпыр дэкѣлѣнѣным кѣуэри а лѣухури кызыфлагъэкѣлѣ, къагъэзэжъери къэкѣуэджъахэ*. (Нэбгъэф цыкѣлур ялыгъыу дэкѣлѣнѣным кѣуэри я лѣухури зэфлагъэкѣлѣщ, къагъэзэжъери къэкѣуэжаш).

Джъылѣ (жѣлѣ) псалъэр псалъэ занщѣлѣм и пѣми и ужъми иту жѣлѣгъуэр зэрыщыту тхыхъ зэхуэщѣлахэм щыдагъэуэр псалъэ занщѣлѣм и пасэрѣй гъэпсыкѣлѣм и лъэужыщ. Апхуэдэу щытми, лэжыгъэцѣлэр зэм *verbum finitum* (иужь псалъэ) гъэпсыкѣлѣу, адрейм – цѣлѣ гъэпсыкѣлѣу хоувэр. Яужь ит гъэпсыкѣлѣм куэдрэ пыгъэщхъа теплѣ илѣу урохъэлѣр. Щапхъэхэр: *Беслъэныкъуэ гуырышьэ бгъэдэхъэри джъыла*: «*Беслъэныкъуэ гуырышьэ, сичъэм и кѣуэкѣлэр уыгу ырихъа*» – *джъири*. (Беслъэныкъуэ гурышэ бгъэдэхъэри жиѣлѣ: «*Беслъэныкъуэ гурышэ, си шэм и кѣуэкѣлэр уыгу ирихъа*», – жиѣлѣри); *Абы джъыла*: «*Уи мылкъуи сыхуейкъым, уи дзи сыхъхъэнукъым. Си быныр сэ зауэкѣлѣ кыпѣысхыжъын*» – *джъири*. (Абы жиѣлѣ: «*Уи мылкъуи сыхуейкъым, уи дзи сыхыхъэнукъым. Си быныр сэ зауэкѣлѣ кыпѣысхыжъын*», – жиѣлѣри).

Мы щапхъэхэм гурылѣуэгъуэ ящѣлур псалъэ занщѣлѣм и апхуэдэ теплѣ игъуэтѣн папщѣлѣ *джъылѣ* (жѣлѣ) псалъэ закѣуэр кызыэрагъэсэбпыр.

Литературэбзэм псалъэ занщѣлѣм и къэгъэлыгъуэкѣлѣ лѣмалхэм зыщаубгъуащ. Мыбы хэдзэ псалъэу кыщыкѣуэфынущ сѣт хуэдэ псалъэри, ахэр псалъэ занщѣлѣм и пѣми и кѣми итынущ.

Арзыгъэ тешэ къэзыгъэлыгагъуэ морфологием зэрыхэмытѣм морфологие илъэныкъуэкѣлѣ синтаксисым гъэзэщѣлѣкѣуагъэр къэгъэлыгъуэа щымыхъуныр къешэ, гъэзэщѣнѣным и къалэныр зэфѣлѣгъэкѣлѣу цѣлэр увмэ. Апхуэдэ къэхъугъэм арзыгъэ псалъэухамрэ зэрыупщѣлѣ псалъэухамрэ ущыхуозэр. Щапхъэхэр: *Мы махъшэр си фызыр, мы чъыдыр абы кыкѣлѣлѣыкѣуар ра*. (Мы махъшэр си фызыращ, мы шыдыр – абы кыкѣлѣлѣыкѣуаращ); *Лыуэ дыгъэчъхар хъэл*. (Лыуэ дагъэшхар хъэлщ); *Уэлэхы, ар хъэлым, пластэу дыгъэшхар – хъэдэ пластэ*. (Уэлэхы, ар хъэлым, пластэу дагъэшхар – хъэдэ пластэщ).

Ди къэхутэныгъэм кызыэригъэлыгъуащи, беслъэней щыпѣлѣбзэр лъэныкъуэ зэмылѣужыгъуэкѣлѣ литературэбзэм кыщхъэщыкѣлѣ хъуащ. Лэжыгъэм нэхъыбэу дызыщытепсэлъыхъар лэжыгъэцѣлэрщ, абы щхъэхуэныгъэ нэхъыбэ зэрыхэплѣагъуэм кыхэккѣлѣ. Псалъэм папщѣлѣ, арзыгъэ тешэмрэ зэрыупщѣлѣ тешэмрэ я ухуэкѣлэхэр блэкѣлѣ зэманхэм макъщыкѣлѣ къудейкѣлѣщ зэрыэщхъэщыбгъэкѣлѣфыр, арзыгъэ тешэмрэ зэрыупщѣлѣ тешэмрэ я гъэпсыкѣлэхэр блэкѣлѣ зэманхэм апхуэдэ дѣдэщ, лэжыгъэцѣлѣ категорэ хъахэр зэманкѣлѣ щыпхъуэжкѣлѣ ягъуэт гъэпсыкѣлэхэри убгъуауэ къэдгъэлыгъуащ, нэгъуэщѣхэри.

ТегъэщIапIэхэр Список источников и литературы

Аркадьев, Ландер 2012 – *Аркадьев П.М., Ландер Ю.А.* Бесленевский диалект кабардино-черкесского языка и перспективы исследования уляпского говора // В сборнике: Полевые исследования студентов РГГУ: этнология, фольклористика, лингвистика, религиоведение. Министерство образования и науки Российской Федерации, Российский государственный гуманитарный университет, Учебное управление, Отдел производственной практики; ответственные редакторы Д.П. Бак, В.В. Минаев; редколлегия: Л.Г. Жукова, О.А. Казакевич, В.Л. Кляус, Н.А. Козлова, Ю.А. Ландер, А.Б. Мороз, Ю.В. Филиппов. Москва, 2012. С. 176–192.

Аркадьев 2017 – *Аркадьев П.М.* Морфосинтаксис фокусной связки в бесленейском диалекте кабардино-черкесского языка // Вестник РГГУ. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение. 2017. № 11 (32). С. 9–23.

Ашхамаф 1939 – *Ашхамаф Д.А.* Краткий обзор адыгейских диалектов. Майкоп: Адыгнациздат, 1939. 20 с.

Балкаров 1959 – *Балкаров Б.Х.* Язык бесленейцев. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд., 1959. 49 с.

Балкаров 1969 – Балкаров Б.Х. Бесленейский диалект // Очерки кабардино-черкесской диалектологии. – Нальчик: Типография им. Революции 1905 г., 1969. С. 76–118.

Лопатинский 1891 – *Лопатинский Л.Г.* Краткая кабардинская грамматика // СМОМПК. Вып. XII. Тифлис, 1891. С. 1–46, 262–317.

Ногмов 1947 – *Ногмов Ш.Б.* История адыгейского народа. Нальчик: Кабгосиздат, 1947. 160 с.

Рыжова, Кюсева, Аркадьев 2016 – *Рыжова Д.А., Кюсева М.В., Аркадьев П.М.* Грамматическая полисемия сквозь призму лексики: инструменталис в бесленейском диалекте кабардино-черкесского языка // Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. 2016. Т. 12. № 1. С. 665–678.

Таов 1975 – Таов Х.Т. Некоторые вопросы бесленейского диалекта // Ученые записки. Т. XXVII. Серия филологическая. Нальчик: Полиграфкомбинат им. Революции 1905 г., 1975. С. 144–156.

Турчанинов 1946 – *Турчанинов Г.Ф.* Язык, письменность, печать // Сборник «Кабардинская АССР». Нальчик: Кабардинское государственное издательство, 1946. С. 256–281.

Турчанинов 1949 – *Турчанинов Г.Ф.* О некоторых фонетических явлениях в кабардинском языке первой половине XIX столетия // Языки Северного Кавказа и Дагестана. Вып. 2. М.–Л.: Издательство АН СССР, 1949. С. 39–61.

Турчанинов, Цагов 1940 – *Турчанинов Г., Цагов М.* Грамматика кабардинского языка. М.–Л.: Издательство АН СССР, 1940. 160 с.

Яковлев 1928 – *Яковлев Н.Ф.* Краткий обзор черкесских (адыгейских) наречий и языков // Записки Северо-Кавказского краевого горского научно-исследовательского института. Ростов-на-Дону. Т. I. 1928. С. 117–128

Яковлев 1930 – *Яковлев Н.Ф.* Языки и народы Кавказа. Тифлис: Закнига, 1930. 69 с.

References

ARKAD'EV P.M., LANDER Yu.A. *Besleneevskii dialekt kabardino-cherkesskogo yazyka i perspektivy issledovaniya ulyapskogo govora* [Besleneevsky dialect of the Kabardian-Circassian language and prospects for studying the Ulyap dialect] // V sbornike: Polevye issledovaniya studentov RGGU: etnologiya, fol'kloristika, lingvistika, religiovedenie. Ministerstvo obrazovaniya i nauki Rossiiskoi Federatsii, Rossiiskii gosudarstvennyi humanitarnyi universitet, Uchebnoe upravlenie, Otdel proizvodstvennoi praktiki; otvetstvennye redaktory D.P. Bak, V.V. Minaev; redkollegiya: L.G. Zhukova, O.A. Kazakevich, V.L. Klyaus, N.A. Kozlova, Yu.A. Lander, A.B. Moroz, Yu.V. Filippov. Moskva, 2012. S. 176–192. (In Russian)

ARKAD'EV P.M. *Morfosintaksis fokusnoi svyazki v besleneevskom dialekte kabardino-cherkesskogo yazyka* [Morphosyntax of the focal copula in the Besleneevsky dialect of the Kabardian-Circassian language] // Vestnik RGGU. Seriya: Istoriya. Filologiya. Kul'turologiya. Vostokovedenie. 2017. № 11 (32). S. 9–23. (In Russian)

ASHKHAMAF D.A. *Kratkii obzor adygeiskikh dialektov* [Brief overview of the Adyghe dialects]. Maikop: Adygnatsizdat, 1939. (In Russian)

- BALKAROV B.Kh. *Yazyk besleneevtsev* [The language of the Beslenevites]. Nal'chik: Kabardino-Balkarskoe kn. izd., 1959. 49 s. (In Russian)
- BALKAROV B.Kh. *Besleneevskii dialekt* // Ocherki kabardino-cherkesskoi dialektologii. Nal'chik: Tipografiya im. Revolyutsii 1905 g., 1969. S. 76–118. (In Russian)
- LOPATINSKII L.G. *Kratkaya kabardinskaya grammatika* [Brief Kabardian grammar]. SMOMPК. Vyp. XII. Tiflis, 1891. (In Russian)
- NOGMOV Sh.B. *Istoriya adygeiskogo naroda* [History of the Adyghe people]. Nal'chik: Kabgosizdat, 1947. (In Russian)
- RYZHOVA D.A., KYUSEVA M.V., ARKAD'EV P.M. *Grammaticheskaya polisemiya skvoz' prizmu leksiki: instrumentalis v besleneevskom dialekte kabardino-cherkesskogo yazyka* [Grammatical polysemy through the prism of vocabulary: instrumentalis in the Beslenev dialect of the Kabardian-Circassian language] // Acta Linguistica Petropolitana. Trudy instituta lingvistichekikh issledovani. 2016. T. 12. № 1. S. 665–678. (In Russian)
- TAOV Kh.T. *Nekotorye voprosy besleneevskogo dialekta* [Some questions of the Beslenev dialect] // Uchenye zapiski. T. XXVII. Seriya filologicheskaya. Nal'chik: Poligrafkombinat im. Revolyutsii 1905 g., 1975. S. 144–156. (In Russian)
- TURCHANINOV G.F. *Yazyk, pis'mennost', pechat'* [Language, writing, printing] // Sbornik «Kabardinskaya ASSR». Nal'chik: Kabardinskoe gosudarstvennoe izdatel'stvo, 1946. S. 256–281. (In Russian)
- TURCHANINOV G.F. *O nekotorykh foneticheskikh yavleniyakh v kabardinskom yazyke pervoi polovine KhKh stoletiya* [On some phonetic phenomena in the Kabardian language in the first half of the 19th century] // Yazyki Severnogo Kavkaza i Dagestana. Vyp. 2. Moscow-Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1949. S. 39–61. (In Russian)
- TURCHANINOV G., TSAGOV M. *Grammatika kabardinskogo yazyka* [Grammar of the Kabardian language]. Moscow–Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1941. (In Russian)
- YAKOVLEV N.F. *Kratkii obzor cherkesskikh (adygeiskikh) narechii i yazykov* [Brief overview of Circassian (Adyghe) dialects and languages] // Zapiski Severo-Kavkazskogo kraevogo gorskogo nauchno-issledovatel'skogo instituta. Rostov-na-Donu, 1928. T. I. (In Russian)
- YAKOVLEV N.F. *Yazyki i narody Kavkaza* [Languages and peoples of the Caucasus]. Tiflis: Zakkniga, 1930. (In Russian)

Авторым теухуауэ

Шэру Н.Гъу. – филологие щ[эныгъэхэмк]э кандидат, адыгэбзэ секторым и щ[эныгъэ лэжъаклуэ нэхъыжъ.

Информация об авторе

Н.Г. Шериева – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

Information about the author

N.G. Sherieva – Candidate of Science (Philology), Senior Researcher of the Kabardino-Circassian Language Sector.

Статья поступила в редакцию 12.08.2024; одобрена после рецензирования 03.09.2024; принята к публикации 15.11.2024.

The article was submitted 15.08.2024; approved after reviewing 03.09.2024; accepted for publication 15.11.2024.